

2025



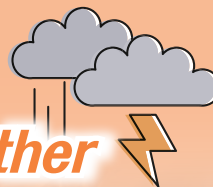
香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY





攜手縮小預警差距

Closing the Early Warning Gap Together



香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY

氣候變化帶來的極端天氣繼續影響世界各地。截至 2024 年 7 月，全球表面平均溫度已經連續第 14 個月創紀錄新高，而 2023 年 7 月至 2024 年 7 月期間，至少有 10 個國家曾錄得 50 度或以上的極端高溫。另一方面，2024 年初東非和阿拉伯半島部分地區的極端降雨則引發了嚴重水災，奪去多人性命。面對極端天氣，香港也不能獨善其身，5 月初的大驟雨令本港多處錄得超過 100 毫米雨量，而將軍澳部分地區的雨量更超過 400 毫米，造成嚴重水浸，並有多宗山泥傾瀉報告。

隨著人為氣候變化令極端天氣更趨頻繁，針對極端天氣事件的預警系統將變得更为重要。可是大部分生活在最不發達的國家人們仍然沒有得到預警系統的覆蓋。世界氣象組織將 2025 年的世界氣象日主題定為「攜手縮小預警差距」，響應聯合國發起的「全民預警」倡議，冀望所有人都能得到預警系統的保護，及時知道極端天氣的來臨，免受洪水、熱浪、風暴等日益嚴重的自然災害影響。

作為世界氣象組織全球多災種預警系統框架的核心組成部分，天文台於 2024 年推出了新版本「惡劣天氣資訊中心」(SWIC 3.0) 網站，收集世界各地氣象和水文部門提供的預警，向全球用戶提供權威預警資訊，為落實全民預警倡議及提升全球防災減災作出貢獻。

應對氣候變化有賴每一個人的努力，我們需合力在日常生活中節能減排。

今次月曆中的照片大部分來自「社區天氣觀測計劃」，希望大家欣賞大自然奧妙時，也勿忘守護地球，將美景代代相傳。

Extreme weather brought by climate change continues to affect every part of the world. July 2024 was the 14th-consecutive month with a record-high global mean surface temperature. In particular, extreme temperatures of 50°C or above were recorded in at least ten countries between July 2023 and July 2024. On the other hand, extreme rainfall and floods have claimed many lives in East Africa and parts of the Arabian Peninsula in early 2024. Hong Kong was not immune from extreme weather either, which was evidenced by the heavy showers in early May. More than 100 millimetres of rainfall were recorded over many places in Hong Kong, and rainfall even exceeded 400 millimetres over parts of Tseung Kwan O. Multiple flooding and landslides events were reported.

With extreme weather becoming more frequent due to human-induced climate change, early warning systems for extreme weather events are becoming more important than ever. Yet, most of the people living in the least developed countries are still not covered by such early warning systems. The World Meteorological Organization (WMO) has set the theme of the World Meteorological Day 2025 as "Closing the Early Warning Gap Together", echoing the United Nations' "Early Warnings for All" initiative. It is hoped that everyone can be protected by early warning systems and beware of any upcoming extreme weather, thus minimising the impact brought by the increasingly severe natural disasters such as floods, heatwaves, and storms.

As a core component of the WMO Global Multi-hazard Alert System framework, the "Severe Weather Information Centre" (SWIC 3.0) website was launched in 2024, gathering advisories issued by National Meteorological & Hydrological Services around the world. It provides global users with authoritative warning information, contributing to the implementation of the "Early Warnings for All" initiative as well as disaster risk reduction and prevention.

Coping with climate change requires the concerted effort from every one of us. We must all work together to save energy and reduce emission.

Majority of the photos in the Calendar originate from the Community Weather Observing Scheme (CWOS). While we are appreciating the wonders of nature, let's not forget to protect our Earth together, and to leave the beautiful sceneries to our future generations.

CHAN Pak-wai
Director of the Hong Kong Observatory

香港天文台台長

陳栢緯

陳栢緯



www.hko.gov.hk (中文)



www.hko.gov.hk (English)



187 8200

貢獻世界 Contribution to the World



天文台台長陳柏緯博士獲選為世界氣象組織的觀測、基礎設施與信息系統委員會聯合副主席。The Director of the Observatory, Dr Chan Pak-wai, was elected as a co-Vice-President of the Commission for Observation, Infrastructure and Information Systems (INFCOM) of the World Meteorological Organization.

獎項與讚賞 Awards and Recognition



天文台製作的兩集「氣象冷知識」在中國科教影視「科蕾杯」中榮獲獎。Two episodes of "Cool Met Stuff" won awards in the China Science Film and Video "Kelei Cup" respectively.



「機場跑道積水情況估算」項目榮獲香港資訊及通訊科技獎中的智慧出行獎（智慧交通）銅獎及第十三屆粵港物聯網大賽的最佳物聯網創意獎。"Estimation of Standing Water Conditions at Airport Runways" project was awarded the Smart Mobility Award (Smart Transport) Bronze Award of the Hong Kong ICT Awards, and the Best IoT Innovation Award in the 13th Guangdong-Hong Kong IoT Competition.

2024 重點發展和新里程 Development Highlights and New Milestones in 2024

2024 盛事 Significant Events in 2024

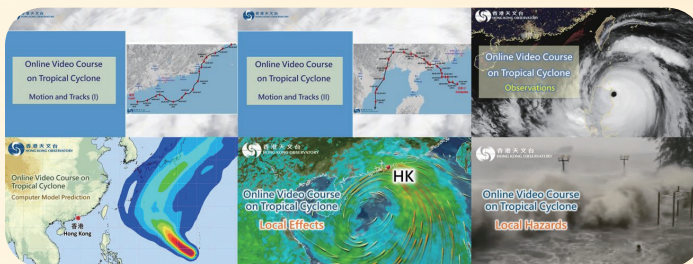


舉辦颱風委員會「人工智能應用於熱帶氣旋分析和預報技術交流」工作坊。Organised a Typhoon Committee Workshop on "Promoting Technical Exchange of AI Applications in Tropical Cyclone Analysis and Forecasting".

連繫公眾 Public Engagement



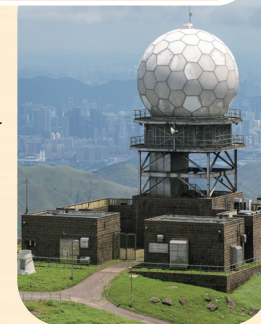
分別於2024年3月及11-12月舉行開放日，介紹天文台的工作。Organised open days in March and November-December in 2024 to showcase the work of the HKO.



推出英文版「熱帶氣旋網上短片課程」。Launched English version of the "Online Video Course on Tropical Cyclone".

新產品及服務 New Products and Services

新大帽山天氣雷達正式投入業務運作。The new Tai Mo Shan weather radar has come into operation.



「我的天文台」以顯眼形式顯示有關九號和十號熱帶氣旋警告信號的提示通知。More eye-catching notification of the messages related to Tropical Cyclone Warning Signals No.9 and 10 on "MyObservatory".

多元合作 Partnership



天文台與世界氣象組織及所羅門群島氣象局簽署更新的諒解備忘錄，進一步加強雙方在氣象方面的合作。The Observatory and the World Meteorological Organization and Solomon Islands Meteorological Service updated Memorandum of Understanding to further strengthen meteorological co-operation.



推出「惡劣天氣信息中心」(SWIC 3.0)，匯集世界各地官方警告。Launched "Severe Weather Information Centre" SWIC3.0 to display official warnings around the world.



一月 JANUARY 2025

甲辰年 肖龍
乙巳年 肖蛇
十二月小 丁丑
正月大 戊寅

度天賞雲
浪形雲



星期一 MON		星期二 TUE		星期三 WED		星期四 THU		星期五 FRI		星期六 SAT		星期日 SUN	
				0703 ☀ 1751 0813 ☾ 1908 0451☾0.4m 1159☾1.5m 1435☾1.3m 2138☾2.6m 一月一日 The first day of January	1 初二	0703 ☀ 1752 0901 ☾ 2011 0527☾0.4m 1239☾1.5m 1528☾1.3m 2230☾2.5m	2 初三	0703 ☀ 1752 0943 ☾ 2112 0602☾0.5m 1319☾1.5m 1632☾1.3m 2320☾2.5m	3 初四	0704 ☀ 1753 1022 ☾ 2212 0638☾0.6m 1402☾1.5m 1733☾1.3m	4 初五	0704 ☀ 1754 1058 ☾ 2311 0010☾2.3m 0714☾0.7m 1447☾1.6m 1835☾1.3m 小寒 Moderate Cold	5 初六
0704 ☀ 1754 1134 ☾ 0102☾2.1m 0750☾0.8m 1533☾1.7m 1944☾1.3m	6 初七	0704 ☀ 1755 1210 ☾ 0010 0211☾1.9m 0826☾0.9m 1620☾1.9m 2124☾1.3m	7 初八 ●	0705 ☀ 1756 1249 ☾ 0111 0400☾1.6m 0905☾1.1m 1706☾2.0m 2306☾1.1m	8 初九	0705 ☀ 1756 1331 ☾ 0213 0542☾1.4m 0946☾1.2m 1750☾2.2m	9 初十	0705 ☀ 1757 1420 ☾ 0318 0034☾0.9m 0739☾1.4m 1031☾1.3m 1833☾2.3m	10 十一	0705 ☀ 1758 1514 ☾ 0424 0148☾0.7m 0912☾1.4m 1123☾1.3m 1915☾2.4m	11 十二	0705 ☀ 1758 1614 ☾ 0529 0243☾0.5m 1006☾1.4m 1223☾1.4m 1958☾2.5m	12 十三
0705 ☀ 1759 1717 ☾ 0629 0330☾0.4m 1045☾1.4m 1325☾1.3m 2042☾2.5m	13 十四	0705 ☀ 1800 1820 ☾ 0723 0412☾0.3m 1118☾1.4m 1419☾1.3m 2126☾2.5m	14 十五 ●	0705 ☀ 1800 1921 ☾ 0809 0452☾0.3m 1150☾1.4m 1507☾1.3m 2208☾2.5m	15 十六	0705 ☀ 1801 2017 ☾ 0849 0527☾0.4m 1222☾1.5m 1551☾1.2m 2247☾2.4m	16 十七	0705 ☀ 1802 2111 ☾ 0924 0558☾0.5m 1254☾1.5m 1633☾1.2m 2323☾2.3m	17 十八	0705 ☀ 1802 2202 ☾ 0956 0626☾0.6m 1327☾1.5m 1716☾1.2m 2353☾2.1m	18 十九	0705 ☀ 1803 2251 ☾ 1026 0652☾0.7m 1359☾1.6m 1803☾1.3m 2337☾1.9m	19 二十
0705 ☀ 1804 2340 ☾ 1056 0719☾0.9m 1431☾1.6m 1858☾1.3m 2343☾1.7m 大寒 Severe Cold	20 廿一	0705 ☀ 1805 ☾ 1126 0745☾1.0m 1504☾1.7m 2012☾1.3m	21 廿二	0705 ☀ 1805 0030 ☾ 1158 0004☾1.5m 0810☾1.1m 1537☾1.8m ●	22 廿三	0704 ☀ 1806 0122 ☾ 1233 0827☾1.2m 1614☾1.9m	23 廿四	0704 ☀ 1807 0216 ☾ 1313 0239☾1.1m 1653☾2.0m	24 廿五	0704 ☀ 1807 0313 ☾ 1359 0217☾0.9m 1735☾2.1m	25 廿六	0704 ☀ 1808 0411 ☾ 1451 0240☾0.7m 1818☾2.2m	26 廿七
0704 ☀ 1809 0508 ☾ 1550 0308☾0.6m 1906☾2.4m	27 廿八	0703 ☀ 1809 0603 ☾ 1652 0336☾0.5m 1035☾1.4m 1311☾1.3m 1957☾2.5m	28 廿九	0703 ☀ 1810 0653 ☾ 1756 0404☾0.4m 1102☾1.4m 1414☾1.2m 2052☾2.5m 正月初一 ● 農曆年初一 Lunar New Year's Day	29 正月初一	0703 ☀ 1811 0738 ☾ 1900 0431☾0.4m 1129☾1.5m 1508☾1.2m 2145☾2.5m 農曆年初二	30 初二	0702 ☀ 1811 0820 ☾ 2002 0500☾0.4m 1157☾1.5m 1559☾1.1m 2236☾2.5m 農曆年初三	31 初三				

氣候事件 Climatological Events

一九五六年一月一日天文台錄得最高氣溫 25.6 度，是有記錄以來最溫暖的元旦。
The maximum temperature recorded at the Observatory on 1 January 1956 was 25.6 degrees, the warmest on record for the New Year's Day.

一月平均值 Normals for January

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	18.7°C	氣溫 Air Temperature	16.5°C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	14.6°C	雨量 Rainfall	33.2mm
相對濕度 Relative Humidity	74%	雲量 Cloud Amount	62%



霧鎖汲水門
Fog over Kap Shui Mun

攝影：藍雨洋
Photo by: 藍雨洋

二月 FEBRUARY 2025

乙巳年 肖蛇
正月大 戊寅
二月小 己卯

教育資源 -
再談霧

氣象冷知識 -
博大霧



星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
					0702 ☀ 1812 0858 ☾ 2103 0528☾0.5m 1227☾1.6m 1648☾1.0m 2326☾2.4m 1 初四	0702 ☀ 1813 0934 ☾ 2204 0558☾0.6m 1302☾1.7m 1739☾1.0m 2 初五
0701 ☀ 1813 1011 ☾ 2305 0017☾2.2m 0627☾0.7m 1342☾1.8m 1833☾1.0m 3 初六 立春 Spring Commences	0701 ☀ 1814 1049 ☾ 0110☾1.9m 0657☾0.9m 1427☾1.9m 1938☾1.0m 4 初七	0700 ☀ 1814 1130 ☾ 0007 0223☾1.6m 0727☾1.0m 1517☾2.0m 2117☾1.0m 5 初八	0700 ☀ 1815 1216 ☾ 0111 0408☾1.4m 0754☾1.2m 1612☾2.1m 2310☾0.9m 6 初九	0659 ☀ 1816 1308 ☾ 0216 1712☾2.1m 7 初十	0659 ☀ 1816 1405 ☾ 0320 0131☾0.7m 1810☾2.2m 8 十一	0658 ☀ 1817 1506 ☾ 0421 0212☾0.6m 1905☾2.3m 9 十二
0658 ☀ 1817 1608 ☾ 0516 0246☾0.4m 1009☾1.4m 1229☾1.4m 1955☾2.4m 10 十三	0657 ☀ 1818 1708 ☾ 0604 0319☾0.4m 1027☾1.4m 1337☾1.3m 2041☾2.4m 11 十四	0657 ☀ 1819 1806 ☾ 0645 0351☾0.4m 1048☾1.4m 1428☾1.2m 2124☾2.4m 12 十五	0656 ☀ 1819 1901 ☾ 0722 0421☾0.4m 1109☾1.5m 1513☾1.1m 2204☾2.3m 13 十六	0656 ☀ 1820 1953 ☾ 0755 0449☾0.5m 1128☾1.5m 1553☾1.0m 2241☾2.2m 14 十七	0655 ☀ 1820 2043 ☾ 0826 0513☾0.6m 1143☾1.6m 1632☾1.0m 2316☾2.1m 15 十八	0654 ☀ 1821 2132 ☾ 0855 0536☾0.7m 1201☾1.6m 1712☾1.0m 2350☾1.9m 16 十九
0654 ☀ 1821 2222 ☾ 0925 0558☾0.8m 1225☾1.7m 1754☾1.0m 17 二十	0653 ☀ 1822 2313 ☾ 0956 0022☾1.7m 0620☾0.9m 1250☾1.8m 1842☾1.1m 18 廿一 雨水 Spring Showers	0652 ☀ 1822 ☾ 1030 0057☾1.5m 0638☾1.0m 1317☾1.8m 1941☾1.1m 19 廿二	0652 ☀ 1823 0006 ☾ 1107 0156☾1.3m 0646☾1.1m 1352☾1.9m 2109☾1.1m 20 廿三	0651 ☀ 1823 0101 ☾ 1150 1446☾1.9m 21 廿四	0650 ☀ 1824 0157 ☾ 1238 0112☾1.0m 1551☾2.0m 22 廿五	0649 ☀ 1824 0254 ☾ 1333 0144☾0.8m 1652☾2.1m 23 廿六
0649 ☀ 1825 0349 ☾ 1433 0214☾0.6m 1751☾2.2m 24 廿七	0648 ☀ 1825 0441 ☾ 1536 0240☾0.5m 0948☾1.4m 1216☾1.4m 1850☾2.3m 25 廿八	0647 ☀ 1826 0528 ☾ 1640 0305☾0.5m 1002☾1.5m 1327☾1.2m 1950☾2.4m 26 廿九	0646 ☀ 1826 0612 ☾ 1744 0328☾0.4m 1020☾1.5m 1421☾1.1m 2049☾2.4m 27 三十	0645 ☀ 1827 0652 ☾ 1847 0352☾0.4m 1037☾1.6m 1511☾0.9m 2144☾2.4m 28 二月		

氣候事件 Climatological Events

一九六八年二月天文台錄得的月平均氣溫 11.7 度，是有記錄以來最寒冷的一個月。
The monthly mean temperature recorded at the Observatory in February 1968 was 11.7 degrees, making it the coldest month on record.

二月平均值 Normals for February

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	19.4° C	氣溫 Air Temperature	17.1° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	15.3° C	雨量 Rainfall	38.9mm
相對濕度 Relative Humidity	79%	雲量 Cloud Amount	72%



大東山的上坡霧
Upslope fog over Sunset Peak

攝影：黃國健
Photo by: Kenneth WONG

三月 MARCH 2025

乙巳年 肖蛇
二月小 己卯
三月大 庚辰

教育資源
上坡霧



星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
0617 1838 0719 2044 31 初三 0404 0.8m 1039 2.2m 1640 0.5m 2328 1.9m					0645 1827 0730 1950 1 初二 0419 0.5m 1058 1.7m 1558 0.8m 2237 2.3m	0644 1827 0807 2053 2 初三 0447 0.6m 1126 1.8m 1645 0.7m 2328 2.2m
0643 1828 0846 2157 3 初四 0515 0.7m 1158 2.0m 1735 0.7m	0642 1828 0927 2302 4 初五 0020 1.9m 0543 0.9m 1235 2.1m 1829 0.7m	0641 1829 1013 5 初六 0119 1.7m 0610 1.0m 1314 2.1m 1936 0.8m 驚蟄 Insects Waken	0640 1829 1104 0009 6 初七 0241 1.4m 0631 1.2m 1402 2.1m 2121 0.8m	0639 1829 1200 0114 7 初八 1514 2.1m 2354 0.8m	0639 1830 1300 0216 8 初九 1639 2.1m	0638 1830 1401 0312 9 初十 0111 0.6m 1753 2.1m
0637 1831 1501 0402 10 十一 0147 0.6m 1856 2.2m	0636 1831 1559 0445 11 十二 0216 0.5m 0936 1.5m 1251 1.3m 1949 2.2m	0635 1831 1654 0522 12 十三 0245 0.5m 0947 1.5m 1345 1.2m 2035 2.2m	0634 1832 1746 0556 13 十四 0313 0.5m 1000 1.6m 1429 1.0m 2117 2.2m	0633 1832 1836 0627 14 十五 0339 0.6m 1010 1.6m 1510 0.9m 2156 2.1m	0632 1833 1926 0656 15 十六 0403 0.7m 1022 1.7m 1547 0.9m 2233 2.0m	0631 1833 2015 0726 16 十七 0425 0.8m 1041 1.8m 1625 0.8m 2310 1.9m
0630 1833 2106 0756 17 十八 0447 0.9m 1102 1.9m 1702 0.8m 2347 1.8m	0629 1834 2158 0829 18 十九 0507 1.0m 1124 1.9m 1743 0.8m	0628 1834 2252 0905 19 二十 0026 1.6m 0524 1.1m 1140 2.0m 1827 0.8m	0628 1834 2347 0945 20 廿一 0111 1.4m 0532 1.2m 1157 2.0m 1921 0.9m 春分 Vernal Equinox	0627 1835 1030 21 廿二 0216 1.3m 0515 1.2m 1234 2.0m 2039 0.9m	0626 1835 0043 1122 22 廿三 1330 2.0m 2359 0.9m	0625 1835 0138 1218 23 廿四 1452 2.0m
0624 1836 0230 1318 24 廿五 0051 0.7m 1618 2.0m	0623 1836 0318 1420 25 廿六 0126 0.6m 1728 2.1m	0622 1836 0402 1523 26 廿七 0151 0.6m 0900 1.5m 1226 1.3m 1835 2.2m	0621 1837 0443 1626 27 廿八 0213 0.5m 0910 1.6m 1325 1.1m 1942 2.2m	0620 1837 0522 1728 28 廿九 0238 0.5m 0920 1.7m 1416 0.9m 2044 2.3m	0619 1837 0559 1832 29 三月 0306 0.6m 0939 1.9m 1504 0.7m 2141 2.2m	0618 1838 0638 1937 30 初二 0335 0.7m 1007 2.0m 1552 0.5m 2235 2.1m

氣候事件 Climatological Events

一九六六年三月六日天文台錄得最高氣溫 29.2 度，是有記錄以來最熱的驚蟄。

A maximum temperature of 29.2 degrees was recorded at the Observatory on 6 March 1966, the hottest Insects Waken on record.

三月平均值 Normals for March

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	21.9° C	氣溫 Air Temperature	19.5° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	17.6° C	雨量 Rainfall	75.3mm
相對濕度 Relative Humidity	82%	雲量 Cloud Amount	77%





港島上空的閃電
Lightning over Hong Kong Island

攝影：謝漢明
Photo by: TSE Hon Ming

四月 APRIL 2025

乙巳年 肖蛇
三月大 庚辰
四月小 辛巳

教育資源 —
雷暴



氣象冷知識 —
行雷閃電會出事



星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
	0616 ☀ 1838 0805 ☾ 2153 0433☾0.9m 1114☾2.3m 1730☾0.5m 1 初四	0615 ☀ 1839 0855 ☾ 2302 0025☾1.7m 0459☾1.1m 1152☾2.3m 1828☾0.5m 2 初五	0614 ☀ 1839 0951 ☾ 0134☾1.5m 0520☾1.2m 1233☾2.3m 1947☾0.6m 3 初六	0613 ☀ 1840 1052 ☾ 0008 0300☾1.3m 0450☾1.3m 1321☾2.2m 2122☾0.7m 4 初七 清明 Bright & Clear 清明節 Ching Ming Festival	0612 ☀ 1840 1154 ☾ 0107 1436☾2.1m 2303☾0.7m 5 初八 ●	0612 ☀ 1840 1256 ☾ 0200 1612☾2.1m 6 初九
0611 ☀ 1841 1354 ☾ 0245 0015☾0.6m 1731☾2.0m 7 初十	0610 ☀ 1841 1450 ☾ 0324 0056☾0.6m 0841☾1.5m 1154☾1.4m 1837☾2.0m 8 十一	0609 ☀ 1841 1542 ☾ 0358 0129☾0.6m 0844☾1.6m 1257☾1.3m 1932☾2.0m 9 十二	0608 ☀ 1842 1633 ☾ 0429 0159☾0.7m 0851☾1.7m 1344☾1.1m 2021☾1.9m 10 十三	0607 ☀ 1842 1722 ☾ 0459 0227☾0.7m 0901☾1.7m 1425☾0.9m 2105☾1.9m 11 十四	0606 ☀ 1842 1811 ☾ 0528 0251☾0.8m 0914☾1.8m 1503☾0.8m 2146☾1.8m 12 十五	0605 ☀ 1843 1901 ☾ 0558 0314☾0.9m 0931☾2.0m 1540☾0.7m 2225☾1.8m 13 十六 ●
0604 ☀ 1843 1953 ☾ 0630 0335☾1.0m 0952☾2.0m 1616☾0.7m 2304☾1.7m 14 十七	0604 ☀ 1843 2046 ☾ 0705 0356☾1.1m 1013☾2.1m 1653☾0.6m 2343☾1.6m 15 十八	0603 ☀ 1844 2141 ☾ 0744 0414☾1.1m 1027☾2.2m 1733☾0.6m 16 十九	0602 ☀ 1844 2236 ☾ 0827 0026☾1.5m 0423☾1.2m 1021☾2.2m 1818☾0.7m 17 二十	0601 ☀ 1845 2331 ☾ 0916 0118☾1.4m 0420☾1.2m 1049☾2.2m 1911☾0.7m 18 廿一 耶穌受難節 Good Friday	0600 ☀ 1845 ☾ 1010 1139☾2.1m 2025☾0.7m 19 廿二 耶穌受難節翌日 The day following Good Friday	0559 ☀ 1845 0023 ☾ 1107 1254☾2.1m 2153☾0.7m 20 廿三 穀雨 Corn Rain
0559 ☀ 1846 0111 ☾ 1207 1414☾2.0m 2310☾0.7m 21 廿四 ● 復活節星期一 Easter Monday	0558 ☀ 1846 0155 ☾ 1307 1549☾2.0m 22 廿五	0557 ☀ 1846 0236 ☾ 1408 0004☾0.7m 0753☾1.6m 1101☾1.5m 1708☾2.0m 23 廿六	0556 ☀ 1847 0314 ☾ 1509 0040☾0.6m 0800☾1.6m 1216☾1.2m 1822☾2.0m 24 廿七	0556 ☀ 1847 0351 ☾ 1610 0113☾0.7m 0805☾1.8m 1314☾1.0m 1934☾2.0m 25 廿八	0555 ☀ 1848 0429 ☾ 1714 0145☾0.7m 0825☾1.9m 1406☾0.7m 2039☾2.0m 26 廿九	0554 ☀ 1848 0509 ☾ 1820 0217☾0.8m 0853☾2.1m 1455☾0.5m 2138☾1.9m 27 三十
0553 ☀ 1848 0552 ☾ 1929 0249☾0.9m 0926☾2.3m 1545☾0.3m 2236☾1.8m 28 四月 ●	0553 ☀ 1849 0641 ☾ 2040 0321☾1.0m 1002☾2.4m 1636☾0.3m 2336☾1.6m 29 初二	0552 ☀ 1849 0736 ☾ 2150 0350☾1.1m 1042☾2.5m 1732☾0.3m 30 初三				

氣候事件 Climatological Events

二零二四年四月天文台錄得的月平均氣溫 26.4 度，是有記錄以來最溫暖的四月。

The monthly mean temperature recorded at the Observatory in April 2024 was 26.4 degrees, making it the warmest April on record.

四月平均值 Normals for April

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	25.6° C	氣溫 Air Temperature	23.0° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	21.1° C	雨量 Rainfall	153.0mm
相對濕度 Relative Humidity	83%	雲量 Cloud Amount	77%





積雲小狗看日落
Puppy-shaped Cumulus Watching Sunset

攝影：藍雨洋
Photo by: 藍雨洋

五月 MAY 2025

乙巳年 肖蛇
四月小 辛巳
五月小 壬午

度天賞雲 -
積雲



「天氣觀測網上課程」：
低雲篇 - 積雲



星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
			0551 ☀ 1850 0837 ☾ 2255 0040 ㄖ 1.5m 0414 ㄖ 1.2m 1124 ㄖ 2.5m 1837 ㄖ 0.4m 1 初四 勞動節 Labour Day	0551 ☀ 1850 0942 ☾ 2352 0149 ㄖ 1.4m 0404 ㄖ 1.3m 1210 ㄖ 2.4m 1953 ㄖ 0.5m 2 初五	0550 ☀ 1851 1046 ☾ 1303 ㄖ 2.2m 2103 ㄖ 0.5m 3 初六	0549 ☀ 1851 1147 ☾ 0041 1417 ㄖ 2.1m 2210 ㄖ 0.6m 4 初七 ●
0549 ☀ 1851 1244 ☾ 0123 1542 ㄖ 2.0m 2310 ㄖ 0.7m 5 初八 立夏 Summer Commences 佛誕 The Birthday of the Buddha	0548 ☀ 1852 1338 ☾ 0159 1658 ㄖ 1.9m 2357 ㄖ 0.7m 6 初九	0548 ☀ 1852 1429 ☾ 0232 0728 ㄖ 1.6m 1153 ㄖ 1.4m 1808 ㄖ 1.8m 7 初十	0547 ☀ 1853 1519 ☾ 0302 0034 ㄖ 0.8m 0736 ㄖ 1.7m 1252 ㄖ 1.2m 1909 ㄖ 1.7m 8 十一	0547 ☀ 1853 1608 ☾ 0331 0105 ㄖ 0.8m 0752 ㄖ 1.8m 1338 ㄖ 1.0m 2004 ㄖ 1.6m 9 十二	0546 ☀ 1854 1657 ☾ 0401 0132 ㄖ 0.9m 0809 ㄖ 1.9m 1419 ㄖ 0.9m 2053 ㄖ 1.6m 10 十三	0546 ☀ 1854 1748 ☾ 0432 0156 ㄖ 1.0m 0825 ㄖ 2.0m 1500 ㄖ 0.7m 2139 ㄖ 1.5m 11 十四
0545 ☀ 1855 1841 ☾ 0506 0218 ㄖ 1.0m 0844 ㄖ 2.1m 1534 ㄖ 0.6m 2223 ㄖ 1.5m 12 十五	0545 ☀ 1855 1935 ☾ 0543 0240 ㄖ 1.1m 0904 ㄖ 2.2m 1610 ㄖ 0.5m 2304 ㄖ 1.5m 13 十六 ●	0544 ☀ 1855 2031 ☾ 0625 0300 ㄖ 1.1m 0922 ㄖ 2.2m 1648 ㄖ 0.5m 2347 ㄖ 1.4m 14 十七	0544 ☀ 1856 2126 ☾ 0713 0313 ㄖ 1.2m 0922 ㄖ 2.3m 1729 ㄖ 0.5m 15 十八	0543 ☀ 1856 2219 ☾ 0805 0036 ㄖ 1.4m 0323 ㄖ 1.2m 0947 ㄖ 2.3m 1814 ㄖ 0.5m 16 十九	0543 ☀ 1857 2308 ☾ 0901 0138 ㄖ 1.3m 0341 ㄖ 1.3m 1028 ㄖ 2.2m 1907 ㄖ 0.5m 17 二十	0542 ☀ 1857 2353 ☾ 1000 1140 ㄖ 2.2m 2008 ㄖ 0.6m 18 廿一
0542 ☀ 1858 ☾ 1059 1246 ㄖ 2.1m 2110 ㄖ 0.6m 19 廿二	0542 ☀ 1858 0034 ☾ 1158 1355 ㄖ 2.0m 2204 ㄖ 0.6m 20 廿三 ●	0541 ☀ 1859 0111 ☾ 1257 0616 ㄖ 1.5m 0841 ㄖ 1.4m 1527 ㄖ 1.9m 2251 ㄖ 0.7m 21 廿四 小滿 Corn Forms	0541 ☀ 1859 0147 ☾ 1355 0624 ㄖ 1.6m 1046 ㄖ 1.3m 1653 ㄖ 1.8m 2334 ㄖ 0.7m 22 廿五	0541 ☀ 1900 0223 ☾ 1456 0645 ㄖ 1.8m 1200 ㄖ 1.1m 1815 ㄖ 1.7m 23 廿六	0540 ☀ 1900 0301 ☾ 1558 0013 ㄖ 0.8m 0711 ㄖ 1.9m 1301 ㄖ 0.8m 1931 ㄖ 1.7m 24 廿七	0540 ☀ 1900 0341 ☾ 1705 0050 ㄖ 0.9m 0741 ㄖ 2.1m 1357 ㄖ 0.6m 2040 ㄖ 1.6m 25 廿八
0540 ☀ 1901 0426 ☾ 1815 0127 ㄖ 1.0m 0814 ㄖ 2.3m 1451 ㄖ 0.3m 2147 ㄖ 1.5m 26 廿九	0540 ☀ 1901 0518 ☾ 1926 0203 ㄖ 1.1m 0852 ㄖ 2.4m 1545 ㄖ 0.2m 2252 ㄖ 1.5m 27 五月 ●	0540 ☀ 1902 0618 ☾ 2035 0237 ㄖ 1.1m 0934 ㄖ 2.5m 1640 ㄖ 0.2m 2352 ㄖ 1.4m 28 初二	0539 ☀ 1902 0722 ☾ 2138 0309 ㄖ 1.2m 1019 ㄖ 2.5m 1740 ㄖ 0.2m 29 初三	0539 ☀ 1903 0828 ☾ 2232 0049 ㄖ 1.4m 0330 ㄖ 1.2m 1107 ㄖ 2.5m 1839 ㄖ 0.3m 30 初四	0539 ☀ 1903 0933 ☾ 2318 0144 ㄖ 1.3m 0336 ㄖ 1.3m 1156 ㄖ 2.3m 1935 ㄖ 0.4m 31 初五 端午節 Tuen Ng Festival	

氣候事件 Climatological Events

二零二一年五月二十三日天文台錄得的最高氣溫達 36.1 度，是自一八八四年有記錄以來五月的最高紀錄。
The temperature at the Observatory reached a maximum of 36.1 degrees on 23 May 2021, the highest in May since records began in 1884.

五月平均值 Normals for May

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	28.8° C	氣溫 Air Temperature	26.3° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	24.5° C	雨量 Rainfall	290.6mm
相對濕度 Relative Humidity	83%	雲量 Cloud Amount	76%



東涌雙彩虹
Double Rainbows at Tung Chung

攝影：梁燕萍
Photo by: Kiwi LEUNG

六月 JUNE 2025

乙巳年 肖蛇
五月小 壬午
六月大 癸未

度天賞雲
雙彩虹

氣象冷知識
幾道彩虹



星期一 MON		星期二 TUE		星期三 WED		星期四 THU		星期五 FRI		星期六 SAT		星期日 SUN	
0543 ☀ 1911 1013 ☾ 2302 0200 潮1.4m 0520 潮1.2m 1231 潮2.1m 1933 潮0.5m 30 初六												0539 ☀ 1903 1034 ☾ 2357 1250 潮2.2m 2026 潮0.5m 1 初六	
0539 ☀ 1904 1130 ☾ 1353 潮2.0m 2113 潮0.6m 2 初七		0539 ☀ 1904 1223 ☾ 0032 1502 潮1.8m 2159 潮0.7m 3 初八 ●		0539 ☀ 1905 1314 ☾ 0103 0537 潮1.5m 0920 潮1.4m 1612 潮1.7m 2241 潮0.8m 4 初九		0539 ☀ 1905 1403 ☾ 0133 0609 潮1.6m 1137 潮1.3m 1735 潮1.5m 2317 潮0.9m 5 初十 芒種 Corn on Ear		0539 ☀ 1905 1453 ☾ 0203 0637 潮1.7m 1246 潮1.1m 1850 潮1.4m 2348 潮1.0m 6 十一		0539 ☀ 1906 1543 ☾ 0233 0700 潮1.8m 1336 潮0.9m 1954 潮1.4m 7 十二		0539 ☀ 1906 1635 ☾ 0306 0016 潮1.0m 0716 潮2.0m 1419 潮0.8m 2053 潮1.3m 8 十三	
0539 ☀ 1907 1729 ☾ 0342 0043 潮1.1m 0731 潮2.1m 1459 潮0.6m 2146 潮1.3m 9 十四		0539 ☀ 1907 1825 ☾ 0423 0111 潮1.1m 0750 潮2.2m 1536 潮0.5m 2233 潮1.3m 10 十五		0539 ☀ 1907 1920 ☾ 0509 0139 潮1.2m 0816 潮2.2m 1613 潮0.4m 2316 潮1.3m 11 十六 ●		0539 ☀ 1908 2015 ☾ 0600 0204 潮1.2m 0846 潮2.3m 1650 潮0.4m 2359 潮1.3m 12 十七		0539 ☀ 1908 2105 ☾ 0656 0230 潮1.2m 0925 潮2.3m 1729 潮0.4m 13 十八		0539 ☀ 1908 2152 ☾ 0755 0043 潮1.3m 0300 潮1.2m 1014 潮2.3m 1810 潮0.4m 14 十九		0539 ☀ 1909 2233 ☾ 0854 0129 潮1.3m 0337 潮1.2m 1105 潮2.3m 1852 潮0.4m 15 二十	
0539 ☀ 1909 2312 ☾ 0953 0217 潮1.3m 0431 潮1.3m 1155 潮2.2m 1934 潮0.5m 16 廿一		0539 ☀ 1909 2348 ☾ 1051 0305 潮1.4m 0604 潮1.3m 1247 潮2.1m 2017 潮0.6m 17 廿二		0540 ☀ 1909 ☾ 1148 0351 潮1.5m 0718 潮1.3m 1347 潮1.9m 2059 潮0.7m 18 廿三		0540 ☀ 1910 0022 ☾ 1246 0435 潮1.6m 0845 潮1.3m 1515 潮1.7m 2141 潮0.8m 19 廿四 ●		0540 ☀ 1910 0058 ☾ 1346 0514 潮1.7m 1028 潮1.1m 1648 潮1.6m 2223 潮0.9m 20 廿五		0540 ☀ 1910 0136 ☾ 1448 0551 潮1.9m 1147 潮0.9m 1817 潮1.5m 2304 潮1.0m 21 廿六 夏至 Summer Solstice		0540 ☀ 1910 0217 ☾ 1555 0626 潮2.1m 1256 潮0.7m 1943 潮1.4m 2347 潮1.1m 22 廿七	
0541 ☀ 1910 0305 ☾ 1704 0703 潮2.2m 1358 潮0.4m 2107 潮1.4m 23 廿八		0541 ☀ 1911 0400 ☾ 1813 0031 潮1.1m 0743 潮2.4m 1456 潮0.3m 2215 潮1.3m 24 廿九		0541 ☀ 1911 0501 ☾ 1919 0116 潮1.2m 0829 潮2.5m 1552 潮0.2m 2308 潮1.3m 25 六月 ●		0541 ☀ 1911 0607 ☾ 2018 0204 潮1.2m 0917 潮2.5m 1645 潮0.1m 2353 潮1.3m 26 初二		0542 ☀ 1911 0714 ☾ 2108 0253 潮1.2m 1007 潮2.5m 1734 潮0.2m 27 初三		0542 ☀ 1911 0818 ☾ 2151 0035 潮1.3m 0342 潮1.2m 1056 潮2.4m 1818 潮0.3m 28 初四		0542 ☀ 1911 0918 ☾ 2228 0117 潮1.3m 0430 潮1.2m 1144 潮2.3m 1857 潮0.4m 29 初五	

氣候事件 Climatological Events

一九四八年六月十一日天文台錄得日雨量 144.7 毫米，是有記錄以來最多雨的端午節。
The Observatory recorded 144.7 millimetres of rainfall on 11 June 1948, the wettest Tuen Ng Festival on record.

六月平均值 Normals for June

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	30.7° C	氣溫 Air Temperature	28.3° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	26.5° C	雨量 Rainfall	491.5mm
相對濕度 Relative Humidity	82%	雲量 Cloud Amount	77%



獅子山上糙面雲

Asperitas over Lion Rock

攝影：星魚

Photo by: Star Fish

七月 JULY 2025

乙巳年 肖蛇
六月大 癸未
閏六月小

度天賞雲
糙面雲



教育資源
糙面雲現香江



星期一 MON		星期二 TUE		星期三 WED		星期四 THU		星期五 FRI		星期六 SAT		星期日 SUN	
		0543 ☀ 1911 1106 ☾ 2333 0244☾1.4m 0613☾1.3m 1318☾1.9m 2006☾0.7m 香港特別行政區 成立紀念日 HKSAR Establishment Day	1 初七	0543 ☀ 1911 1156 ☾ 0330☾1.5m 0715☾1.3m 1409☾1.7m 2037☾0.8m	2 初八	0544 ☀ 1912 1246 ☾ 0003 0415☾1.6m 0838☾1.3m 1513☾1.5m 2109☾0.9m	3 初九 ●	0544 ☀ 1912 1336 ☾ 0033 0456☾1.7m 1113☾1.2m 1701☾1.3m 2141☾1.0m	4 初十	0544 ☀ 1911 1428 ☾ 0105 0527☾1.8m 1254☾1.0m 1844☾1.2m 2215☾1.1m	5 十一	0545 ☀ 1911 1521 ☾ 0140 0545☾1.9m 1348☾0.9m 2009☾1.2m 2251☾1.2m	6 十二
0545 ☀ 1911 1616 ☾ 0219 0603☾2.0m 1429☾0.7m 2121☾1.2m 2330☾1.2m 小暑 Moderate Heat	7 十三	0545 ☀ 1911 1712 ☾ 0303 0633☾2.1m 1506☾0.6m 2205☾1.3m	8 十四	0546 ☀ 1911 1808 ☾ 0353 0012☾1.2m 0708☾2.2m 1540☾0.5m 2240☾1.3m	9 十五	0546 ☀ 1911 1900 ☾ 0448 0057☾1.2m 0750☾2.3m 1612☾0.4m 2313☾1.3m	10 十六	0547 ☀ 1911 1948 ☾ 0547 0145☾1.2m 0837☾2.3m 1644☾0.4m 2347☾1.3m	11 十七 ●	0547 ☀ 1911 2032 ☾ 0647 0241☾1.2m 0929☾2.4m 1715☾0.4m	12 十八	0547 ☀ 1911 2112 ☾ 0747 0020☾1.4m 0337☾1.2m 1019☾2.4m 1746☾0.4m	13 十九
0548 ☀ 1911 2149 ☾ 0846 0055☾1.4m 0430☾1.1m 1109☾2.3m 1817☾0.5m	14 二十	0548 ☀ 1910 2224 ☾ 0944 0131☾1.5m 0522☾1.1m 1158☾2.2m 1848☾0.6m	15 廿一	0549 ☀ 1910 2259 ☾ 1041 0211☾1.5m 0617☾1.1m 1250☾2.0m 1920☾0.7m	16 廿二	0549 ☀ 1910 2335 ☾ 1140 0252☾1.6m 0718☾1.1m 1350☾1.8m 1953☾0.8m	17 廿三	0549 ☀ 1910 ☾ 1240 0335☾1.8m 0838☾1.1m 1519☾1.6m 2027☾0.9m	18 廿四 ●	0550 ☀ 1909 0014 ☾ 1344 0419☾1.9m 1019☾1.0m 1656☾1.4m 2103☾1.1m	19 廿五	0550 ☀ 1909 0059 ☾ 1450 0504☾2.0m 1148☾0.8m 1849☾1.3m 2144☾1.2m	20 廿六
0551 ☀ 1909 0149 ☾ 1557 0550☾2.2m 1312☾0.6m	21 廿七	0551 ☀ 1908 0247 ☾ 1703 0638☾2.3m 1415☾0.4m	22 廿八 大暑 Great Heat	0551 ☀ 1908 0350 ☾ 1804 0729☾2.4m 1506☾0.3m 2225☾1.4m	23 廿九	0552 ☀ 1908 0456 ☾ 1858 0101☾1.3m 0820☾2.5m 1550☾0.2m 2259☾1.4m	24 三十	0552 ☀ 1907 0601 ☾ 1944 0206☾1.2m 0911☾2.5m 1630☾0.2m 2331☾1.4m	25 閏六月 ●	0553 ☀ 1907 0703 ☾ 2024 0300☾1.2m 1000☾2.4m 1706☾0.3m	26 初二	0553 ☀ 1906 0801 ☾ 2059 0002☾1.4m 0348☾1.1m 1046☾2.3m 1738☾0.4m	27 初三
0554 ☀ 1906 0855 ☾ 2131 0033☾1.5m 0433☾1.1m 1129☾2.2m 1807☾0.6m	28 初四	0554 ☀ 1905 0947 ☾ 2202 0104☾1.5m 0518☾1.1m 1209☾2.0m 1833☾0.7m	29 初五	0554 ☀ 1905 1038 ☾ 2232 0134☾1.6m 0604☾1.1m 1247☾1.8m 1858☾0.8m	30 初六	0555 ☀ 1904 1128 ☾ 2303 0203☾1.7m 0657☾1.2m 1330☾1.6m 1924☾1.0m	31 初七						

氣候事件 Climatological Events

二零二二年七月天文台錄得的月平均氣溫高達 30.3 度，是有記錄以來最熱的一個月。而該月的酷熱天氣日數為 21 天，亦是有記錄以來最多的月份。
The monthly mean temperature recorded at the Observatory in July 2022 reached 30.3 degrees, making it the hottest month on record. There were 21 very hot days in the month, also the highest number of very hot days in a month on record.

七月平均值 Normals for July

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	31.6 °C	氣溫 Air Temperature	28.9 °C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	26.9 °C	雨量 Rainfall	385.8mm
相對濕度 Relative Humidity	81%	雲量 Cloud Amount	72%

● 朔 New Moon ● 望 Full Moon ● 上弦 First Quarter ● 下弦 Last Quarter

日出 Sunrise 日落 Sunset 月出 Moonrise 月落 Moonset 潮水時間 Tide Time 潮水高度 Tide Height



南生圍上的高積雲
Alto cumulus over Nam Sang Wai

攝影：盧志民
Photo by: LO Chi Man

八月 AUGUST 2025

乙巳年 肖蛇
閏六月小
七月大 甲申

度天賞雲 -
高積雲



「天氣觀測網上課程」:
中雲族



星期一 MON		星期二 TUE		星期三 WED		星期四 THU		星期五 FRI		星期六 SAT		星期日 SUN	
								0555 ☀ 1904 1219 ☾ 2337 0234☾1.7m 0803☾1.2m 1429☾1.4m 1947☾1.1m	1 初八 ●	0556 ☀ 1903 1312 ☾ 0308☾1.8m 2001☾1.2m	2 初九	0556 ☀ 1903 1406 ☾ 0015 0346☾1.9m 1340☾1.0m	3 初十
0556 ☀ 1902 1502 ☾ 0056 0427☾2.0m 1355☾0.8m	4 十一	0557 ☀ 1902 1557 ☾ 0144 0511☾2.1m 1425☾0.7m	5 十二	0557 ☀ 1901 1651 ☾ 0237 0557☾2.2m 1455☾0.6m	6 十三	0558 ☀ 1900 1741 ☾ 0334 0645☾2.3m 1523☾0.5m 2223☾1.4m	7 十四 立秋 Autumn Commences	0558 ☀ 1900 1828 ☾ 0434 0102☾1.3m 0737☾2.3m 1550☾0.4m 2246☾1.4m	8 十五	0558 ☀ 1859 1909 ☾ 0535 0204☾1.2m 0831☾2.4m 1615☾0.4m 2311☾1.5m	9 十六 ●	0559 ☀ 1858 1948 ☾ 0636 0257☾1.2m 0926☾2.4m 1640☾0.5m 2334☾1.5m	10 十七
0559 ☀ 1858 2024 ☾ 0735 0346☾1.1m 1018☾2.4m 1706☾0.5m 2359☾1.6m	11 十八	0600 ☀ 1857 2100 ☾ 0834 0433☾1.0m 1109☾2.3m 1733☾0.6m	12 十九	0600 ☀ 1856 2136 ☾ 0934 0029☾1.7m 0521☾1.0m 1159☾2.1m 1801☾0.8m	13 二十	0600 ☀ 1856 2214 ☾ 1034 0104☾1.8m 0613☾0.9m 1253☾1.9m 1830☾0.9m	14 廿一	0601 ☀ 1855 2257 ☾ 1137 0145☾1.9m 0712☾1.0m 1400☾1.7m 1858☾1.0m	15 廿二	0601 ☀ 1854 2345 ☾ 1242 0231☾2.0m 0836☾1.0m 1532☾1.4m 1925☾1.2m	16 廿三 ●	0601 ☀ 1853 ☾ 1349 0325☾2.1m 1022☾0.9m	17 廿四
0602 ☀ 1852 0039 ☾ 1454 0425☾2.2m 1231☾0.8m	18 廿五	0602 ☀ 1852 0139 ☾ 1555 0529☾2.3m 1336☾0.6m	19 廿六	0602 ☀ 1851 0243 ☾ 1650 0630☾2.3m 1416☾0.5m 2145☾1.5m	20 廿七	0603 ☀ 1850 0347 ☾ 1738 0002☾1.4m 0727☾2.4m 1452☾0.4m 2205☾1.5m	21 廿八	0603 ☀ 1849 0450 ☾ 1820 0118☾1.3m 0819☾2.4m 1525☾0.4m 2227☾1.5m	22 廿九	0603 ☀ 1848 0549 ☾ 1856 0214☾1.2m 0908☾2.4m 1557☾0.5m 2249☾1.6m	23 七月 ● 處暑 End of Heat	0604 ☀ 1847 0644 ☾ 1929 0302☾1.1m 0953☾2.4m 1625☾0.6m 2308☾1.7m	24 初二
0604 ☀ 1847 0737 ☾ 2001 0345☾1.1m 1034☾2.3m 1652☾0.7m 2325☾1.7m	25 初三	0604 ☀ 1846 0829 ☾ 2031 0426☾1.0m 1113☾2.1m 1716☾0.8m 2345☾1.8m	26 初四	0605 ☀ 1845 0919 ☾ 2102 0507☾1.0m 1152☾2.0m 1738☾0.9m	27 初五	0605 ☀ 1844 1010 ☾ 2135 0010☾1.9m 0549☾1.1m 1231☾1.8m 1800☾1.1m	28 初六	0605 ☀ 1843 1103 ☾ 2211 0037☾1.9m 0637☾1.1m 1315☾1.6m 1818☾1.2m	29 初七	0606 ☀ 1842 1156 ☾ 2251 0107☾2.0m 0735☾1.1m 1417☾1.4m 1823☾1.3m	30 初八	0606 ☀ 1841 1251 ☾ 2335 0142☾2.0m 0908☾1.1m	31 初九 ●

氣候事件 Climatological Events

二零二三年八月平均氣溫 29.7 度及平均最低氣溫 27.8 度，兩者均為有記錄以來八月的最高紀錄。

Both the monthly mean temperature of 29.7 degrees and monthly mean minimum temperature of 27.8 degrees of August 2023 were the highest on record for August.

八月平均值 Normals for August

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	31.3° C	氣溫 Air Temperature	28.7° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	26.7° C	雨量 Rainfall	453.2mm
相對濕度 Relative Humidity	81%	雲量 Cloud Amount	70%





屯門上空的弧狀雲
Arcus Cloud over Tuen Mun

攝影：李來生
Photo by: William LEE

九月 SEPTEMBER 2025

乙巳年 肖蛇
七月大 甲申
八月小 乙酉

度天賞雲 -
弧狀雲



星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
0606 ☀ 1840 1346 ☾ 0231 2.1m 1236 1.0m 1 初十	0606 ☀ 1839 1440 ☾ 0025 0333 2.1m 1319 0.9m 2 十一	0607 ☀ 1838 1532 ☾ 0120 0434 2.2m 1353 0.8m 3 十二	0607 ☀ 1837 1619 ☾ 0219 0532 2.2m 1422 0.7m 2134 1.6m 4 十三	0607 ☀ 1836 1703 ☾ 0319 0007 1.5m 0628 2.3m 1446 0.6m 2144 1.6m 5 十四	0608 ☀ 1836 1743 ☾ 0420 0114 1.4m 0726 2.4m 1507 0.6m 2159 1.7m 6 十五	0608 ☀ 1835 1821 ☾ 0521 0206 1.2m 0825 2.4m 1529 0.6m 2212 1.8m 7 十六 月全食 Total Lunar Eclipse 白露 White Dew
0608 ☀ 1834 1857 ☾ 0621 0254 1.1m 0921 2.4m 1554 0.7m 2230 1.9m 8 十七 ●	0608 ☀ 1833 1934 ☾ 0722 0340 0.9m 1015 2.4m 1621 0.8m 2257 2.0m 9 十八	0609 ☀ 1832 2012 ☾ 0824 0427 0.8m 1107 2.2m 1649 0.9m 2329 2.1m 10 十九	0609 ☀ 1831 2054 ☾ 0927 0515 0.8m 1159 2.0m 1716 1.0m 11 二十	0609 ☀ 1830 2142 ☾ 1034 0005 2.2m 0607 0.8m 1258 1.8m 1742 1.2m 12 廿一	0610 ☀ 1829 2235 ☾ 1141 0044 2.3m 0710 0.8m 1415 1.6m 1804 1.3m 13 廿二	0610 ☀ 1828 2333 ☾ 1248 0130 2.3m 0846 0.9m 14 廿三 ●
0610 ☀ 1827 ☾ 1350 0236 2.3m 1034 0.9m 15 廿四	0610 ☀ 1826 0036 ☾ 1447 0401 2.3m 1228 0.8m 16 廿五	0611 ☀ 1825 0139 ☾ 1536 0519 2.3m 1313 0.7m 17 廿六	0611 ☀ 1824 0241 ☾ 1618 0626 2.3m 1347 0.7m 2109 1.7m 18 廿七	0611 ☀ 1823 0340 ☾ 1656 0030 1.5m 0724 2.4m 1417 0.7m 2122 1.7m 19 廿八	0611 ☀ 1822 0436 ☾ 1729 0127 1.3m 0815 2.3m 1446 0.7m 2136 1.8m 20 廿九	0612 ☀ 1821 0529 ☾ 1801 0215 1.2m 0900 2.3m 1514 0.8m 2148 1.9m 21 三十
0612 ☀ 1820 0621 ☾ 1831 0258 1.1m 0943 2.2m 1540 0.9m 2202 2.0m 22 八月 ●	0612 ☀ 1819 0712 ☾ 1902 0338 1.0m 1023 2.1m 1604 1.0m 2222 2.1m 23 初二 秋分 Autumnal Equinox	0613 ☀ 1818 0803 ☾ 1934 0416 1.0m 1102 2.0m 1626 1.1m 2245 2.2m 24 初三	0613 ☀ 1817 0855 ☾ 2009 0454 0.9m 1141 1.9m 1646 1.2m 2309 2.2m 25 初四	0613 ☀ 1816 0948 ☾ 2047 0535 1.0m 1223 1.7m 1702 1.3m 2328 2.2m 26 初五	0613 ☀ 1815 1042 ☾ 2129 0619 1.0m 1311 1.6m 1703 1.4m 2339 2.2m 27 初六	0614 ☀ 1814 1137 ☾ 2217 0714 1.0m 28 初七
0614 ☀ 1813 1230 ☾ 2309 0015 2.2m 0837 1.1m 29 初八	0614 ☀ 1812 1322 ☾ 0114 2.2m 1133 1.0m 30 初九 ●					

氣候事件 Climatological Events

二零二三年九月七日晚上十一時至午夜十二時天文台錄得 158.1 毫米雨量，是有記錄以來最高的一小時雨量。
The Observatory recorded 158.1 millimetres of rainfall during the hour from 11 p.m. to midnight on 7 September 2023, the highest hourly amount on record.

九月平均值 Normals for September

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	30.5°C	氣溫 Air Temperature	27.9°C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	26.1°C	雨量 Rainfall	321.4mm
相對濕度 Relative Humidity	78%	雲量 Cloud Amount	66%



雲隙光照維港
Crepuscular Rays at the Victoria Harbour

攝影：藍雨洋
Photo by: 藍雨洋

十月 OCTOBER 2025

乙巳年 肖蛇
八月小 乙酉
九月大 丙戌

度天賞雲
雲隙光



氣象冷知識
雲隙光



星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
		0615 ☀ 1811 1410 ☾ 0005 0233 2.2m 1228 0.9m 1 初十 國慶日 National Day	0615 ☀ 1810 1454 ☾ 0103 0359 2.2m 1304 0.9m 2 十一	0615 ☀ 1809 1535 ☾ 0203 0508 2.2m 1330 0.8m 2040 1.8m 3 十二	0616 ☀ 1808 1614 ☾ 0303 0013 1.6m 0612 2.3m 1350 0.8m 2047 1.8m 4 十三	0616 ☀ 1807 1650 ☾ 0403 0109 1.4m 0717 2.3m 1413 0.8m 2055 1.9m 5 十四
0616 ☀ 1806 1727 ☾ 0503 0158 1.2m 0819 2.3m 1439 0.9m 2111 2.1m 6 十五	0617 ☀ 1805 1806 ☾ 0605 0245 0.9m 0917 2.3m 1507 1.0m 2138 2.3m 7 十六 中秋節翌日 The day following the Chinese Mid-Autumn Festival	0617 ☀ 1804 1847 ☾ 0710 0332 0.8m 1012 2.2m 1536 1.1m 2209 2.4m 8 十七 寒露 Cold Dew	0617 ☀ 1804 1934 ☾ 0817 0419 0.7m 1106 2.1m 1604 1.2m 2245 2.5m 9 十八	0618 ☀ 1803 2026 ☾ 0926 0509 0.6m 1204 1.9m 1631 1.3m 2323 2.6m 10 十九	0618 ☀ 1802 2125 ☾ 1036 0605 0.7m 1312 1.7m 1650 1.4m 11 二十	0618 ☀ 1801 2228 ☾ 1142 0005 2.6m 0717 0.7m 1434 1.6m 1632 1.5m 12 廿一
0619 ☀ 1800 2333 ☾ 1242 0055 2.5m 0849 0.8m 13 廿二	0619 ☀ 1759 ☾ 1334 0208 2.4m 1017 0.8m 14 廿三 ●	0620 ☀ 1758 0036 ☾ 1419 0345 2.3m 1137 0.8m 15 廿四	0620 ☀ 1757 0135 ☾ 1457 0505 2.3m 1225 0.8m 2008 1.8m 2333 1.7m 16 廿五	0620 ☀ 1757 0232 ☾ 1531 0613 2.2m 1300 0.9m 2015 1.9m 17 廿六	0621 ☀ 1756 0325 ☾ 1603 0040 1.5m 0712 2.2m 1331 0.9m 2025 1.9m 18 廿七	0621 ☀ 1755 0416 ☾ 1634 0129 1.3m 0805 2.1m 1400 1.0m 2038 2.0m 19 廿八
0622 ☀ 1754 0507 ☾ 1704 0212 1.1m 0852 2.1m 1426 1.1m 2053 2.2m 20 廿九	0622 ☀ 1754 0557 ☾ 1735 0252 1.0m 0936 2.0m 1451 1.2m 2111 2.3m 21 九月 ●	0623 ☀ 1753 0648 ☾ 1809 0330 0.9m 1017 1.9m 1513 1.3m 2132 2.3m 22 初二	0623 ☀ 1752 0741 ☾ 1846 0407 0.9m 1057 1.8m 1533 1.3m 2152 2.4m 23 初三 霜降 Frost	0623 ☀ 1751 0835 ☾ 1927 0445 0.8m 1138 1.8m 1548 1.4m 2140 2.4m 24 初四	0624 ☀ 1751 0929 ☾ 2012 0524 0.8m 1222 1.7m 1550 1.5m 2147 2.4m 25 初五	0624 ☀ 1750 1023 ☾ 2102 0607 0.9m 1321 1.6m 1551 1.5m 2216 2.4m 26 初六
0625 ☀ 1749 1115 ☾ 2156 0659 0.9m 2255 2.4m 27 初七	0625 ☀ 1749 1204 ☾ 2252 0810 1.0m 28 初八	0626 ☀ 1748 1248 ☾ 2350 0007 2.3m 0930 1.0m 29 初九 重陽節 Chung Yeung Festival	0626 ☀ 1747 1329 ☾ 0136 2.2m 1039 1.0m 30 初十 ●	0627 ☀ 1747 1407 ☾ 0048 0316 2.2m 1133 0.9m 1935 1.8m 2247 1.7m 31 十一		

氣候事件 Climatological Events

受熱帶氣旋小犬影響，二零二三年十月九日天文台錄得總雨量 369.7 毫米，是有記錄以來十月份的最高日雨量。

Under the influence of Tropical Cyclone Koinu, a total rainfall of 369.7 millimetres was recorded at the Observatory on 9 October 2023, the highest daily amount for October.

十月平均值 Normals for October

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	28.1° C	氣溫 Air Temperature	25.7° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	23.9° C	雨量 Rainfall	120.3mm
相對濕度 Relative Humidity	73%	雲量 Cloud Amount	58%

● 朔 New Moon ● 望 Full Moon ● 上弦 First Quarter ● 下弦 Last Quarter

日出 Sunrise 日落 Sunset 月出 Moonrise 月落 Moonset 潮水時間 Tide Time 潮水高度 Tide Height



日出汲水門
Sunrise over Kap Shui Mun

攝影：張貽彬
Photo by: Bin CHEUNG

十一月 NOVEMBER 2025

乙巳年 肖蛇
九月大 丙戌
十月大 丁亥

教育資源 -
大氣折射對日出
日落時間的影響



氣象冷知識 -
甚麼?! 天空可能
不是藍色的?



星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
					0627 ☀ 1746 1444 ☾ 0145 0443 ㄩ 2.1m 1210 ㄩ 1.0m 1934 ㄩ 1.9m 1 十二	0628 ☀ 1746 1519 ☾ 0244 0000 ㄩ 1.5m 0557 ㄩ 2.1m 1243 ㄩ 1.0m 1941 ㄩ 2.0m 2 十三
0628 ☀ 1745 1556 ☾ 0344 0056 ㄩ 1.3m 0710 ㄩ 2.1m 1315 ㄩ 1.0m 1958 ㄩ 2.2m 3 十四	0629 ☀ 1745 1636 ☾ 0446 0147 ㄩ 1.0m 0816 ㄩ 2.1m 1347 ㄩ 1.1m 2024 ㄩ 2.4m 4 十五	0630 ☀ 1744 1720 ☾ 0552 0236 ㄩ 0.8m 0917 ㄩ 2.0m 1419 ㄩ 1.2m 2055 ㄩ 2.6m 5 十六 ●	0630 ☀ 1744 1811 ☾ 0702 0325 ㄩ 0.6m 1015 ㄩ 1.9m 1450 ㄩ 1.3m 2131 ㄩ 2.7m 6 十七	0631 ☀ 1743 1909 ☾ 0814 0415 ㄩ 0.5m 1115 ㄩ 1.8m 1519 ㄩ 1.4m 2211 ㄩ 2.8m 7 十八 立冬 Winter Commences	0631 ☀ 1743 2013 ☾ 0925 0509 ㄩ 0.5m 1219 ㄩ 1.7m 1543 ㄩ 1.5m 2254 ㄩ 2.8m 8 十九	0632 ☀ 1742 2120 ☾ 1030 0611 ㄩ 0.5m 1326 ㄩ 1.6m 1543 ㄩ 1.5m 2342 ㄩ 2.7m 9 二十
0632 ☀ 1742 2226 ☾ 1127 0722 ㄩ 0.6m 10 廿一	0633 ☀ 1741 2329 ☾ 1216 0036 ㄩ 2.5m 0830 ㄩ 0.7m 11 廿二	0634 ☀ 1741 ☾ 1257 0149 ㄩ 2.4m 0934 ㄩ 0.8m 12 廿三 ●	0634 ☀ 1741 0027 ☾ 1333 0320 ㄩ 2.2m 1033 ㄩ 0.9m 13 廿四	0635 ☀ 1740 0121 ☾ 1406 0439 ㄩ 2.1m 1123 ㄩ 1.0m 1858 ㄩ 1.9m 2339 ㄩ 1.6m 14 廿五	0636 ☀ 1740 0213 ☾ 1436 0552 ㄩ 2.0m 1203 ㄩ 1.1m 1912 ㄩ 2.0m 15 廿六	0636 ☀ 1740 0304 ☾ 1506 0042 ㄩ 1.4m 0657 ㄩ 1.9m 1236 ㄩ 1.1m 1932 ㄩ 2.1m 16 廿七
0637 ☀ 1740 0354 ☾ 1537 0130 ㄩ 1.2m 0756 ㄩ 1.8m 1306 ㄩ 1.2m 1951 ㄩ 2.2m 17 廿八	0637 ☀ 1739 0444 ☾ 1610 0212 ㄩ 1.0m 0849 ㄩ 1.8m 1331 ㄩ 1.3m 2008 ㄩ 2.3m 18 廿九	0638 ☀ 1739 0536 ☾ 1646 0252 ㄩ 0.9m 0938 ㄩ 1.7m 1355 ㄩ 1.3m 2026 ㄩ 2.4m 19 三十	0639 ☀ 1739 0630 ☾ 1725 0329 ㄩ 0.8m 1022 ㄩ 1.7m 1416 ㄩ 1.4m 2043 ㄩ 2.5m 20 十月 ●	0639 ☀ 1739 0724 ☾ 1810 0405 ㄩ 0.7m 1105 ㄩ 1.6m 1433 ㄩ 1.4m 2050 ㄩ 2.5m 21 初二	0640 ☀ 1739 0818 ☾ 1858 0442 ㄩ 0.7m 1148 ㄩ 1.6m 1444 ㄩ 1.4m 2055 ㄩ 2.5m 22 初三 小雪 Light Snow	0641 ☀ 1738 0911 ☾ 1951 0519 ㄩ 0.7m 1236 ㄩ 1.6m 1459 ㄩ 1.5m 2122 ㄩ 2.5m 23 初四
0641 ☀ 1738 1000 ☾ 2046 0600 ㄩ 0.7m 1332 ㄩ 1.5m 1519 ㄩ 1.5m 2157 ㄩ 2.5m 24 初五	0642 ☀ 1738 1046 ☾ 2143 0646 ㄩ 0.8m 2238 ㄩ 2.4m 25 初六	0643 ☀ 1738 1127 ☾ 2239 0738 ㄩ 0.8m 2338 ㄩ 2.3m 26 初七	0643 ☀ 1738 1205 ☾ 2335 0833 ㄩ 0.9m 27 初八	0644 ☀ 1738 1241 ☾ 0057 ㄩ 2.2m 0925 ㄩ 0.9m 28 初九 ●	0645 ☀ 1738 1315 ☾ 0031 0219 ㄩ 2.0m 1013 ㄩ 1.0m 1803 ㄩ 1.8m 2221 ㄩ 1.6m 29 初十	0645 ☀ 1738 1350 ☾ 0128 0417 ㄩ 1.9m 1055 ㄩ 1.0m 1821 ㄩ 2.0m 2340 ㄩ 1.4m 30 十一

氣候事件 Climatological Events

二零二零年十一月七日天文台錄得日最高氣溫 30.2 度，是有記錄以來最熱的立冬。
The daily maximum temperature recorded at the Observatory on 7 November 2020 was 30.2 degrees, the hottest Winter Commences on record.

十一月平均值 Normals for November

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	24.5° C	氣溫 Air Temperature	22.2° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	20.3° C	雨量 Rainfall	39.3mm
相對濕度 Relative Humidity	72%	雲量 Cloud Amount	58%



鳳凰山的彩光環
Glory at the Lantau Peak

攝影：黎智恆
Photo by: LAI Chi Hang (Damon)

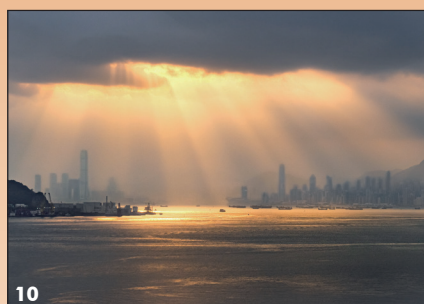
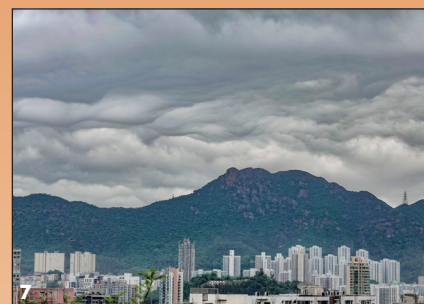
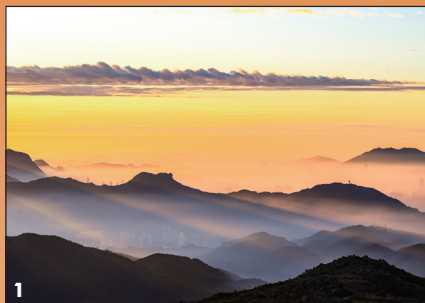
十二月 DECEMBER 2025

乙巳年 肖蛇
十月大 丁亥
十一月大 戊子

教育資源 -
神秘的彩光環



星期一 MON		星期二 TUE		星期三 WED		星期四 THU		星期五 FRI		星期六 SAT		星期日 SUN	
0646 ☀ 1738 1427 ☾ 0227 0546 潮 1.8m 1135 潮 1.1m 1844 潮 2.1m 1 十二		0647 ☀ 1739 1507 ☾ 0329 0043 潮 1.1m 0708 潮 1.8m 1213 潮 1.2m 1912 潮 2.3m 2 十三		0647 ☀ 1739 1554 ☾ 0435 0139 潮 0.8m 0821 潮 1.7m 1250 潮 1.3m 1944 潮 2.5m 3 十四		0648 ☀ 1739 1648 ☾ 0546 0232 潮 0.6m 0929 潮 1.7m 1327 潮 1.3m 2021 潮 2.7m 4 十五		0649 ☀ 1739 1750 ☾ 0658 0325 潮 0.4m 1034 潮 1.7m 1404 潮 1.4m 2104 潮 2.8m 5 十六 ●		0649 ☀ 1739 1858 ☾ 0808 0419 潮 0.3m 1133 潮 1.6m 1439 潮 1.4m 2150 潮 2.8m 6 十七		0650 ☀ 1739 2007 ☾ 0911 0515 潮 0.3m 1227 潮 1.6m 1511 潮 1.4m 2239 潮 2.8m 7 十八 大雪 Heavy Snow	
0651 ☀ 1740 2114 ☾ 1006 0611 潮 0.4m 1319 潮 1.5m 1538 潮 1.5m 2330 潮 2.6m 8 十九		0651 ☀ 1740 2216 ☾ 1052 0703 潮 0.5m 1413 潮 1.5m 1615 潮 1.5m 9 二十		0652 ☀ 1740 2314 ☾ 1131 0022 潮 2.5m 0752 潮 0.6m 10 廿一		0653 ☀ 1740 ☾ 1206 0121 潮 2.2m 0838 潮 0.8m 1609 潮 1.7m 1904 潮 1.6m 11 廿二		0653 ☀ 1741 0008 ☾ 1238 0235 潮 2.0m 0921 潮 0.9m 1702 潮 1.8m 2048 潮 1.6m 12 廿三 ●		0654 ☀ 1741 0059 ☾ 1308 0355 潮 1.8m 1001 潮 1.0m 1743 潮 1.9m 2332 潮 1.5m 13 廿四		0654 ☀ 1741 0150 ☾ 1339 0524 潮 1.6m 1039 潮 1.2m 1817 潮 2.0m 14 廿五	
0655 ☀ 1742 0240 ☾ 1411 0052 潮 1.3m 0645 潮 1.5m 1114 潮 1.2m 1844 潮 2.1m 15 廿六		0656 ☀ 1742 0331 ☾ 1446 0143 潮 1.1m 0759 潮 1.5m 1145 潮 1.3m 1906 潮 2.2m 16 廿七		0656 ☀ 1743 0424 ☾ 1524 0225 潮 0.9m 0906 潮 1.5m 1214 潮 1.3m 1923 潮 2.3m 17 廿八		0657 ☀ 1743 0518 ☾ 1607 0303 潮 0.8m 0957 潮 1.5m 1244 潮 1.4m 1941 潮 2.4m 18 廿九		0657 ☀ 1744 0613 ☾ 1654 0339 潮 0.7m 1037 潮 1.5m 1313 潮 1.4m 2004 潮 2.5m 19 三十		0658 ☀ 1744 0706 ☾ 1746 0413 潮 0.6m 1114 潮 1.5m 1343 潮 1.4m 2032 潮 2.5m 20 十一月 ●		0658 ☀ 1744 0757 ☾ 1842 0445 潮 0.6m 1151 潮 1.5m 1414 潮 1.4m 2103 潮 2.5m 21 初二 冬至 Winter Solstice	
0659 ☀ 1745 0844 ☾ 1938 0517 潮 0.6m 1229 潮 1.5m 1447 潮 1.4m 2139 潮 2.5m 22 初三		0659 ☀ 1745 0927 ☾ 2035 0550 潮 0.6m 1308 潮 1.5m 1524 潮 1.4m 2221 潮 2.4m 23 初四		0700 ☀ 1746 1005 ☾ 2131 0624 潮 0.6m 1350 潮 1.5m 1615 潮 1.4m 2306 潮 2.4m 24 初五		0700 ☀ 1747 1041 ☾ 2226 0659 潮 0.7m 1434 潮 1.5m 1736 潮 1.4m 2353 潮 2.2m 25 初六 聖誕節 Christmas Day		0701 ☀ 1747 1115 ☾ 2321 0735 潮 0.8m 1518 潮 1.6m 1845 潮 1.5m 26 初七 聖誕節後第一個周日 The first weekday after Christmas Day		0701 ☀ 1748 1149 ☾ 0043 潮 2.1m 0811 潮 0.9m 1600 潮 1.7m 2002 潮 1.4m 27 初八		0701 ☀ 1748 1223 ☾ 0017 0145 潮 1.9m 0849 潮 1.0m 1641 潮 1.8m 2151 潮 1.4m 28 初九 ●	
0702 ☀ 1749 1301 ☾ 0115 0402 潮 1.6m 0928 潮 1.1m 1719 潮 2.0m 2321 潮 1.2m 29 初十		0702 ☀ 1750 1343 ☾ 0217 0546 潮 1.5m 1010 潮 1.2m 1756 潮 2.2m 30 十一		0702 ☀ 1750 1431 ☾ 0323 0037 潮 0.9m 0726 潮 1.5m 1057 潮 1.3m 1834 潮 2.4m 31 十二									



封面 COVER
晨光初現大帽山 Dawn breaks over Tai Mo Shan

出版 PUBLISHED BY
香港天文台 Hong Kong Observatory

設計 DESIGNED BY
當代發展公司 Contemporary Development Co.

印製 PRINTED BY
政府物流服務署 Government Logistics Department

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

封面攝影 盧志民 Cover Photo by LO Chi Man

香港天文台向所有提供圖片、資料及協助製作這份月曆的人士衷心致謝。
The Hong Kong Observatory would like to thank all who made available the photographs and information for this calendar, as well as those who assisted in its production.



N00012500B0

價格 Price:
HK\$29

知識產權公告
及免責聲明:



Intellectual Property
Rights Notice and
Disclaimer:

